

????????????????

?????????????? ?? ??????????? ????????

M. SZPUNAR

?????????????? ?? 7 ????? 2022 ??????(1)

???? C?294/21

État du Grand-Duché de Luxembourg,

Administration de l'enregistrement, des domaines et de la TVA

?/?

Navitours Sàrl

(???????????????? ??????????, ?????????? ?? Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg
(?????????????? ?? ?? ?????????? ????????????? ?????????????, ?????????????))

„???????????????? ?????????? — ????????? ????????? — ?????? ?????? ????????????? ?????????? —
?????? ????????????? 77/388/???? — ????? 2, ????? 1 ? ????? 9, ????????? 2, ????? ?) — ?????????
????? — ????????????? ??????? — ?????? ?? ?????????? ?? ????????????????? ??????? — ??????????????
???????? ?? ????? ?????? — ?????? ?? ??????? ?? ??????????????“

????????????

1. ????????? ? ?????????????? ?? ??????????, ?????????????? ????? ?? ????????? ?????? ??????? ??
200 ??????, ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ????? 1815 ?. ? ????? 25 ?? ?????????????????? ??? ??
????? ?????????(2) ????????? „????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????“ ?? ?????????, ??
???????? ??????, ??? ? ?? ? ??????, ? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?? ??????
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ????? ??????? ? ?????????????? ? ?????????? ??-
?????????? ? ????? 27 ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?
?????????? ??????? ? ????? ?? 26 ??? 1816 ?.

2. ?????? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????,
????? ??????? ?????????, ??????????? ? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ????????????????,
?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????, ??????????????? ??? ?????????? ?? ????? 1, ??????????
1 ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ??????????? ??????????? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????? ?????????(3) (????????? ??-????????? „????????????? ??
????????????? ?? 1984 ?.“). ? ?????? ?????????? ?? ?????????????, ?? ?????????????????? ??? ???????????
????????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

?????? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????, ? ??????, ?? ??
?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????
(????????? ??-????????? „????“).

3. ?????? ?????? ?????????????? ????????? Dutheillet de Lamothe(4) ????? ? ?????? ??????????????
?? ??????????, ??????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????
????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ??????????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ????????????, ??????????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ??
????? ?????? ? ??? ??????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????. ?????? ??? ???????????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????, ??? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????????????????

????????? ???????

????????????????????? ??????

4. ? ????? 1, ?????????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?? ?????????????? ??????????
????????????????? (?????????????) ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????:

„????????????, ??????? ?????, ??? ??? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 26 ??? 1816 ?.[(5)],
?? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????“.

5. ????? 5, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ?????:

„????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????“.

?? ??? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????.

????????? ?? ??????

6. ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????
????????? — ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ????????(6),
????????? ? ??????????? 91/680/??? ?? ??????? ?? 16 ?????????? 1991 ?.(7), ??????:

„? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????“:

1) ?????????????? ?? ?????? ??? ??????, ??????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?????, ??????????? ? ?????? ?? ??????????;

[...]“. [????????????????? ???????]

7. ?????????? ????? 3, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????:

„?? ??????? ?? ?????????????? ??????????? „????????????? ?? ??????????“ ? ?????????????????????, ?? ??????
?? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?????? ?? ?
?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ? ????? 227“. [????????????????? ???????]

8. ??????, ? ????? 9, ?????????? 1 ? ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????????? ??????????? ??
????????? ??????????:

„1. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????, ??????? ??????????????? ? ???????????

?????? ?????????? ??????? ??? ??? ?????????? ??????, ????????? ?? ????????? ??????????, ???, ??????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ????????? ?? ????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???????????????.

2. ??????? ?????:

[...]

?) ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ???????, ??????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????;“. [????????????? ??????]

????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ????????

9. Navitours Sàrl ? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? 1984 ?. ?????? ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? Navitours ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ???.

10. ???? 2004 ?. ?????????????? Navitours ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?? ?????? ? ??????????????(8). ?????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? Navitours ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ???, ??? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????? ?????? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????.

11. ???? ??? ?????????????? Navitours ??????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? Cour d'appel (????????????? ???, ??????????????) ?? 10 ??? 2014 ?, ? ?????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ?????????????, ??? ? ?????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????.

12. ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? 5 ?????? 2015 ?. ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? Navitours ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? 2004 ? 2005 ??????. ??? ?????? ?????????????? Navitours ?????????? ?????????????? ?????????, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? 23 ??? 2018 ?. ?? Tribunal d'arrondissement de Luxembourg (????????? ?? ??????????????). ??? ??? ??-????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? Cour d'appel (????????????? ???, ??????????????) ?? 11 ?????????? 2019 ?.

?????????? ?? ??????????? Navitours, ?????? ??????????????? „????????????? ??????“ ??
????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? 77/388. ??????????????? ??????? ??
???? ??????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????, ?????
?? ??????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????. ??? ???? ?? ?????????????? ????
????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ???? ?????????????(12).

19. ?? ?????? ?????, ?? ? ??????????????? ??????????? „????????????? ??????“ ?? ???? 9,
?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? 77/388 ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ????? ??????????
„???????? ? ?????????? ?? ??????????????“ ?? ??????????? 2006/123. ??? ?? ?????????????????? ???
????????????, ?????????? ?? ??????????????? Navitours, ??????????????????? ??????????????? ?
????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????(13).

20. ? ??????? ??????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ??????? ? ???????????
????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ???? ?? ??????, ?????????????? ? ?????????? ?? ???? Trijber ? Harmsen, ???
????? ??????? ?????????? ? ???? ?????????????????? ??????????(14). ??? ? ??????? ?? ???????, ??
????????? ?? ??????????????? Navitours, ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????, ?? ?? ??????? ??????????. ??? ? ?????? ?????????? ?? ??????????? ?
????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?????????, ??? ?????
????????????????? ?? ???? ? ????????? ? ????????? ?????????(15).

21. ?????????? ?? ???? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ??????????? ?? ??????????
„????????????? ??????“ ?? ?????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? 77/388 ?
„???????? ? ?????????? ?? ??????????????“ ?? ?????????? ?? ???? 2, ?????????? 2, ?????? ?) ??
????????????? 2006/123 ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ???? ???
?????????????. ?? ???? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????
????????? ??????????????? Navitours, ?????????????????????? ?????????????????? ? ???????????.

22. ??????????? 2006/123 ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????. ?????? ?? ???? 2, ??????????
2, ?????? ?) ?? ???? ??????????? ? ?? ?????????????? ? ???? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????
?? ?????????? ??????????????? ?????? ?? (???????????) ??? VI ?? ???? ?????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????? ??
?? ???? ??????, ? ?? ?????? ?????????? ???? 58, ?????????? 1 ???? ??????? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ??????? ?? ? ??????????. ?????????????????? ???? ?????????????? ??????? ?? ??
????????? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ???? ?? ???? ??????? ??????, ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????. ? ??????? Trijber ? Harmsen ?????? ??????, ??
?????? ??????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ???? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ?
??????????????.

23. ??????? ?????????? ?????????? ?? ???? 9, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????????? 77/388.
??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ???? ???? ??????? ??????
????????????? ??????, ? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ??????? ? ???? ???????, ?
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????? ?????????????????? ?? ?? ???
?????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??????? ?? ??? ?? ??????? ? ?????????????????????, ?? ??????? ???? ?????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ??????. ??? ??????????? ??????? ??????? ??????? ??
????????? ?????? ??????? ?? ???? ?????????? ??????? (????????? ??????? ?? ???? ?????????? ??????
?? ??????), ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????
?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ?????? ???? ???????
????????. ?? ?????????? ?? ???????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ??????

31. ?? ?????????????? ??????, ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
 ?????????? „?????????“ ? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ???????
 ?? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????, ?????? ??????

???????? ??-????, ?? ?????? ?????? ?????????? ? ???????????, ??? ? ? ? ? ?????? ????? ? ?
????????? ?????? ? ???? ??????(24).

32. ? ????? ? ? ????????????????? ?????????? ? ? ?????, ?? ?????????, ??????????? ? ?
?????????????? ? ???? ? ???? ????????????, ??, ?? ????????????? ?????? ? ? ??????? ? ?
???? 9, ????????? 2, ????? ?) ? ? ?????????? 77/388.

?????????? ? ? ??????????????? ? ? ? ? ? ?????????????? ? ? ???????????????

33. ????????? ???? 9, ????????? 2, ????? ?) ? ? ?????????? 77/388 ??????? ? ? ??????? ? ?
?????????????? ?????? ? ? ????????? ?????? ?????? ? ? ?????? ? ???? ?????? ? ? ?????????, ?
????? ? ???? ? ? ??????????? ?????? ????????????? ? ?????????, ? ??????????????????? ? ????
????, ????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ? 1984 ? . ??? ? ? ??????????????? ? ? ???????????
?????????????? ? ???? ? ? ? ?????? ??????, ? ?????? ????????????????. ? ????? ? ???? ??????
? ? ? ?????????? ???? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ? ?
???? ??????????, ? ?????, ?????, ???? ???? ?????????????? ??????????? „????????? ? ?
?????????“ — ????? ? ? ??????? ?????? — ? ? ?????? ? ???? 3, ????????? 2 ? ? ??????
?????????? ? ?????, ???? ? ? ???? ?????????? ??????????? ?????? ?????? ? ?
????????? ? ???? ?????????? ?????? ???????????, ?????? ? ? ? ? ?????????????????? ? ????
??????????.

?????????????? ? ? ??????????????? ???? ?????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ???????????????
? ? ? ?

34. ????? ???? ??????????, ?????????? ? ? ????????????? Navitours, ????????? ? ????????? ? ?
???? ?????, ? ? ????????? ? ? ? , ?? ???? ??????????????????? (? ? ???? ?????????,
??????????????) ??????? ?????? ? ? ? ?????? ???? ?????????, ??????????? ? ? ?????????????? ? ?
??????????????, ? ? ?????? „? ? ?????????????? ? ? ??????“ ? ? ?????? ? ? ??????????????? ? ?
???. ??? ? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ? ? ?????????? ???? ?????????? ? ? ? ?
????????????? ?????????????? ? ? ???? ?????????? ??????. ?????? ?????????? ? ? ?????????? ? ?
????????????????????? ?????????? ??????, ? ? ? ? ?????? ? ? ?????????????????? ? ? ??????????????
Navitours ? ? ? ? ?????? ?????? ? ? ??????????? ? ? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????????? ? ?
????????????? ? ? ? ? ?????? ? ? ???? ?????????, ?????????? ? ? ?????????????? ??????? ?????? ? ?
?????????????? ? ? ???????????????, ?????????, ? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ? ???? ? ? ????
?????????? ? ? ?????????? ???????????????.

35. ? ? ?????? ?????, ? ? ???? ????????? ? ? ?????????.

36. ? ???? 3, ????????? 2 ? ? ?????????? 77/388 „????????????? ? ? ??????????“ ? ? ??????????
???? ?????????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ???? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ?
????????????????? ???????, ????? ? ? ? ????????????? ? ???? 299 ? ? ???(25). ?????????
????????????? ?????????????? ??????????, ? ? ?????????? ? ? ?????????? 77/388 ? ? ?????????? ? ?-
????????????? ? ? ? ? ?????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ? ? ??????????. ???
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ? ?????????? ???????, ? ? ???? ? ? ? ?
?????? ?????????????? ? ? ?????????????????(26). ??? ?????????? ???? ???? ? ? ? ? ?????????? ? ?
????????? ? ? ?????????? „?????????? ? ? ?????????“ ? ? ???? 3, ????????? 3 ? ? ?????????? 77/388.

37. ?????? ???? ???? ? ? ? ? ?????? ???? , ?? ?????????????? ? ? ??????????????? ? ???? ? ?
???????????????? ? ? ?????????? ? ? ????????? ? ? ???? 3, ????????? 2 ? ? ?????????? 77/388. ?
????????? ?????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ??????, ? ? ? ? ? ? ? ? ?????????? ?????? ? ? ? ? ???????
????????? ? ? ???? , ????? ???? ? ? ???? ?????????? ?????.

38. ?????????????? ? ? ???? ?????? ?????? ? ? ???? ? ? ???? , ? ? ???? ????????????????? ?

„?????????? ?? ???????“ ?? ??? ??????? ??????, ????? ? ?????????????? ? ?????????????
?? ????????? ?? ????????? 77/388 ??????. ????? ????????? ?? ?? ??? ??????? ??
???????? ?? ????? ????????? ????? ????????? ??????? ?? ?? ??????? ?? ????????????? ?????????.

?????????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ???????????????

39. ? ????????????? ?? ?? ????????????? ????? ????????????? ?????????????? ? ?????????????
Navitours ???????, ?? ????????? ??????????? ?? ????????????????? ????????? ??????, ?? ??
???????????? ????? ?? ????????????????????? ????????? ????????????? ?????? ??????????????? ??
????????????????, ? ????????????? ????????????? ?? ??????? ?? ??? ???????, ?????? ??????
?????????????????? ?? ?????????? ????????????? ????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ????????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????????
? ?????????????, ??? ?? ?? ?????? ????????????????? ?? ??? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984
?.(27) ?????? ??? ?????? ????????????? ????????????? ??????????? 77/388 ??????
???????????????? ?????? ????????????????? ????????? ????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??????????, ????????????? ?? ??? ??????????, ? ????????????????? ? ????????????????????? ?????? ? ?
????????? ?? ????????????????????? ???????????.

40. ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????? ? ???????
??????????????????.

41. ?? ?? ?????? ?? ??????????? 77/388, ?? ?? ??????? ????????? ?????????????, ?????? ??
???????????????? ?????????? ????????????? ????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ????????????? ?? ????????????????. ?????????
????? 2 ?? ??? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?
????? ????????????? ?? ??? ????????? ?????? ?? ??? ????????? ? ????????? ?????????????(28). ?
???? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ?? ??? ??????????, ????????????????? ?? ?????????
?????????, ????????????? ?? ??????????????? ?? ???????????????.

42. ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?, ?????? ?????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ????????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????
?? ????????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????????
????????? ????? ?? ??????? ?? ?????? ? ????????????? ?????? ??? ????????????? ??
???????????????????? ?? ??? ??????????????, ????????????? ?? ????????????????????? ?????? ? ?????????? ?
?????????????? ?? ??? ?????? ????????????? ??????. ??? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????????? ?? ??? 299 ??(29), ? ? ?????????? ?? ??? — ??? ??? 3, ????????? 2 ??
???????????? 77/388(30). ?? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????, ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ??????????????(31).

43. ?????? ??? ?? ?????????? ????? 1 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?????
????????? ????????????? ?????????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? (? ??????)
?? ????????????? ??????? ????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?? ??????????????? ?? ??????????????
? ??? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????

44. ??????????????, ?????? ?????? ??? ? ??? ????????????? ????????????? ?? ?????????,
????????? ?? ????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????
????? ??, ??? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????(32). ??? ?????? ??? ?????? ??
?? ?????? ? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????? ??
?????, ??? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ????????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????????. ???
???? ?????????? ?? ????????????????? ?????? ????????????????? ? ??? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ??
1984 ?. ?? ??? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ??????????????? ?? ???????
?? ??????, ? ?????? ????????????????? ?? ?????????, ????????????? ?? ??????????????? ??

?????????????. ?????? ???? ???? ?? ?? ?????????, ?? ????????? ?? ????????? ?? 1984 ?. ?
?????????? ?????? ?????????? 77/388, ?????? ?????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????
???????? ? ?????? ?????????????????? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????
?? ?????? ???????????.

45. ??????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??
?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ? ?????????, ???
???? ?????????????????????? ????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
???????? ?? ?? ?????????, ?? ????? „????????????“ ?????????????? ?????? 45 ??????(33). ?????? ?????
????????????? 77/388 ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????, ?????
?????????? ???????????.

46. ????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ????????? ??
????????????? 2010/579/?(34). ??? ???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???
?? ???? ???? ???? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ? ??
????????????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ????.

47. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? Navitours ? ?????????????? ??, ??? ???? ????
?? ?? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ???? ?????,
????????????? ??? ?????? ?? ???? ???? , ? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????????????? ??, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ???? ??????(35). ??? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?? ??????, ?????? ?????? ??
????????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????????
?????????? ?????????????? ?? ?????????? 2006/112 ?? ???? ?????????????? ???? ?? ???? ??
?????????? ??????. ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????, ? ?? ???? ,
????????????? ?? ?????? ??????????.

48. ?????? ???? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ? ??? ?????, ??
?? ???? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????,
????????????? ?? ??(36). ?????????????? ?? 1978 ?. ?????? ?? ?????????, ?????????????? ??
????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????.

49. ?????? ???? ?? ?? ??????, ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?-
????? ?????? ?? ??????. ??? ?????? — ??? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ???, ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? — ??? ???? ?? ?? ??????
(????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? Navitours(37)), ??? ?? ?????????? ???
????? ?? ?????????? (????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????(38)), ???
??? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?? ?????????? (????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?
????????????????????????? ??? ? ?????? ??????????????(39)). ?????? ?? ???? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? 77/388(40).

50. ?????? ???? ?? ?????? ??????, ?? ? ?????????????? ? ??? ?? ??????, ???????????
?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ?
?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? 77/388 (????????????? ?????????? 2006/112)(41). ??? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????? ?? ??????????????
?? ???? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??

???????????? ?? ?? ???????????.

51. ??? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? 77/388 ????????
????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ???
?? ?????????????????? ??????? ???????.

????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ??? ??
????????????????????? ??????? ???????

52. ??? ???? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? 77/388, ??? ?? ??????????????,
?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ? ??, ??-
?????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ??????, ?????
????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ???????(42). ??????????????
?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ? ?? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?
????? ?????????????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ??????????
????????????????? ?? ??? ?????????? ??????.

53. ?????????? ??? 5 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ??? ?????????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ? ?????????? ??????????
?????????, ?????????? ?? ??????? ?? ??? ??????????????. ??? ??????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ??????? ??????????????. ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??? ?????????????
?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?? ??? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??, ?? ??? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????????????????, ?????????? ? ??? 4, ?????????? 3 ???(43). ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? ??
????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ??.

????????????????? ?? ??????????

54. ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
??????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??????? ?? ???????
????????????, ?????? — ?? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? — ??????
??, ?????????? ??????? ??????????? ?????????????? ??, ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
???????. ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?????????? ?? ??? ??????
????????? ? ?????????? ??????????????????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ??????,
????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??????? ???????;
?? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? — ?? ?????????????? ?? ??????????????. ???
????????????????? ?????????????? ? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? —
????? ?????????? ?? ?? ??????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????
? ???????, ?????????? ??????????? ?????????? ?? ???????.

55. ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ???????.

56. ????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 77/388. ??
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ???????,
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? (???? 9,
????????? 1), ? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????????
?????? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ???????, ?????? ??
????????? ?????????????? (???? 9, ?????????? 2, ??????). ? ??? ?????? ?????? ??????? ? ?? ???
?????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????.

?????????? ?? ??? ? ??????? ?????????????? ? ??? ???? ? ? ?????????? ? ?????????????? ?
???????? ? ???? ???? ? ? ????????????? ? ???? ???????????????.

62. ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ????? ? ? ?????? ??????????? ??????????
????????? ? ? ?????????? ? ????????????????? ? ? ?????????????? ? ? ??????????????, ??????????
?????????????????? ?????? ? ???? ??????????? ? ? ??????????? ? ? ??, ????????? ? ???? ? ?
?????????????? ? ? ????????????? (? vice versa). ? ??????????? 77/388 ?????? ???? ?????????????,
????? ? ? ????????????? ????????????? ? ???? ????????? ? ? ????????????? ?????????????????.

63. ???? ???? ???? ? ? ? ?????????????, ??? ???? ?????? ??? ??? ?????? ? ? ?????? ? ?
????? ???? ? ? ? ?????????? ????????????? ??-????? ????????????? ? ? ??????, ? ???? ? ?
?????? ????????????? ????.

???????????????? ? ? ? ? ?????????????

64. ??????? ? ? ?????? ??????? ?????????, ????????????? ? ? ????????????? ? ? ??????????????,
? ? ? ?????? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ??????????? 77/388. ? ???? ?????? ?????
? ? ? ? ????????????? ?????????? ???? ? ? ???? ???? ?????????? ????????????? ?
???????????? ?????????? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ? ? ?????????? ? ???? ?????????? ? ?
???????????????? ? ? ???. ???? ? ????????????????? ????????? ? ???? ? ? ?????????????????????
????????? ??????, ???? ? ????????????? ? ? ???? , ?????????? ?????? ???? ????????? ??????,
????????? ? ???? ??????. ????????????????? ????????????????? ????????? ? ? ????????????? ??????
? ???? ? ? ???? ????????? ?????? ????????? ? ? ????????????????? ? ? ?????? ? ? ????.
???????????????? ??-?????????? ?????????? ???? ????????????????????? ??????? ?????? ? ?
???????? ? ? ????????????? ? ? ?????????, ????????????? ? ? ? ???? ? ? ?????????????????
?????, ????????????? ????????? ? ? ????????? ? ? 1984 ? . ??????? ? ? ???? ???? ? ? ?
?????? ? ? ???? ???????????????.

65. ???? ???? ? ? ? ?????? ? ?????????? ? ????????????????? ????? ????????? ? ? ?????????????
????????????????, ?????? ??????? ?????????? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ??????????
????????????, ? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ? ? ? ?????????? ? ? ????????? ? ? ?????????????????,
??? ??? ? ? ?????? ? ? ?????? ? ??-???????????????? ????????? ? ? ????????????? ?????
????????????.

66. ????????????????? ??????? ? ? ?????? ????????? ????????????? ? ??? ? ? ?????????????????
??????, ????????????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????, ? ????????????? . ??? ????? ??????
???????????? ? ? ?????????? ????????????????? ? ? ????????????????? ?????????? ?????????? ?????????,
? ???? ? ? ?????? ? ?????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????
?????? ? ? ???? 5 ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? 1984 ? .

67. ????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????? ??????????????, ?????? ????????????? ? ?
????????? ????????? ? ? ?????? ????????? ? ? ????????????? ??????.

68. ?????? ?????? ????????????????? ???? ??????? ? ?????? ??????????, ????????? ?????????
? ???? ? ???? ?????? ????????????? ? ? ?????? ??????? ? ? ?????? ??????? ? ? ??, ?
?????? ? ? ????????? ? ? ??????????????(48). ????????????? ? ? ? ??????????? 77/388 ??????, ? ?
????? ? ? ?????????? ??????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????? ??????, ????? ? ?????????????
???????? ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ????????? ????????? ? ? ???? ? ???? ?????? ?
????????? ????????? ??????.

69. ?????? ???? ????????????? ? ????????????????? ? ??????????? ? ? ??????????? 77/388 ? ?
???????????? ?????? ? ???? ? ? ?????????? ?????? ? ????????????? ? ? ?????? ? ? ????????????? ?
???????? ? ???? ????????? ??????. ?????? ????????? ????????? ? ? ?????? ? ? ????????? ? ?

????????? ?? ?????? ??????? ????? ?????? ??????? ? ?? ?????????? ?? ?????, ?????????? ?
????????????? ?? 19 ????????? 1984 ?, Mémorial ? A?26 ?? 7 ??? 1988 ?, ??? 538).

4 ?????????? ?? ?????????? ??????? Dutheillet de Lamothe ?? ????? Muller ? Hein (10/71,
EU:C:1971:76, ??? 735—736). ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ??? 90 ?? ?????????? ??
??? (????????????? ??? 106 ???) ?? ?????????????, ????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? 1816
?. (?? ? 1 ?? ????????????? ?????????????).

5 ?? ? 1 ?? ????????????? ?????????????.

6 ?? L 145, 1977 ?, ??? 1.

7 ?? L 376, 1991 ?, ??? 1; ?????????? ????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1,
??? 110.

8 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ??? XVIa ?? ?????????? 77/388. ?
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????? Navitours ??????? ????
????????????????? ?? ?????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ??? ?????
????????????????? ??, ?? ????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?? ? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????. ??? ??????? ?? ? ??? ??????? ?? ?????? ????????? ??????, ??
????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?? ????? ? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ? ?????????????? Navitours ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????
?? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????????.

9 ??????? ?? 1 ????????? 2015 ?. (C?340/14 ? C?341/14, EU:C:2015:641, ?. 43—59 ? ? 1 ??
?????????????).

10 ????????? ?????? ??????????????. ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? Trijber ?
Harmsen (C?340/14 ? C?341/14, EU:C:2015:505, ?. 26—43).

11 ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? 12 ????????? 2006 ??????
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (?? L 376, 2006 ?, ??? 36; ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????, 2007 ?, ????? 13, ??? 58, ??? 50).

12 ?????? ?????????? ?????????????? Navitours ? ?????????? ?? ??? ??????, ??? ?? ??????, ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??? 9, ????????? 2,
?????? ?) ?? ?????????? 77/388, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????? ?? ??? 9, ????????? 2, ?????? ?), ?????? ??? ?? ??? ??????????. ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ???????, „?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????“, ?????? ??????
?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?? ?? ??????
????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?? ??? ??????
????????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ????

13 ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???????, ?????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????.

14 ?? ??????? ?? 1 ????????? 2015 ?, Trijber ? Harmsen (C?340/14 ? C?341/14,
EU:C:2015:641, ?. 56).

15 ??? ?????????? ?? ? ????, ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??? ? ?
????????? ?? ?????? ??, ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

(C?111/05, EU:C:2007:195, ? 57 ? ??) ? ?? 27 ????????? 2018 ?, Western Sahara Campaign UK (C?266/16, EU:C:2018:118, ? 47 ? ?????????? ????????? ??????????).

32 ??-????????? ?????? ?? 20 ??? 2003 ?, Ravil (C?469/00, EU:C:2003:295, ? 37). ??
 ????? ?????????????? ?????? ?????? ?? 6 ????? 2018 ?, Achmea (C?284/16, EU:C:2018:158).

33 ??????? 1 ?? ??????? 77/388 ??????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????
 ?????? ?????? ?? ?? 1 ?????? 1978 ?. ?????????? ?? ?????????? ?? 1984 ?. ?????????? ??
 ?????? ??????????, ?? ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ? ???? ?????????? ?? ???????????.

34 ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 27 ?????????? 2010 ?????? ?? ?????? ??
 ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ??
 ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ????? 5 ?? ?????????? 2006/112/? ? ?????? ?????? ??????
 ?? ?????? ?????? ????????????? ?????????? (?? L 256, 2010 ?, ???. 20).

35 ??????????? 4 ? 5 ?? ??????? 2010/579.

36 ????????? 6 ?? ????? 2010/579.

37 ?? ?????? ??? ????? 8 ??? ????? 10 ?? ?????????? ??????????.

38 ?? . ????? 10 ?? ??????????? ???????????.

39 ?? . ????? 11 ?? ?????????? ??????????.

40 ????????, ????????? ?? ????????????? ????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?? ??????????
 ?????, ??????? ?????? ????? ?? ????????? ????? ??????. ?? ?????? ????? ?????????, ?? ? ???????
 ? ????????? ????????? ?? ????????? ?????????? ?? ????????? ?? ?????? ???????, ?????? ???????
 ? ????????????? ????? ?? ??????????? 77/388 ? ?? ????????? ?? ?????????????????, ? ??? ???????
 ????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????.

41 ??, ???????? ?? 23 ??? 1996 ?, ????????/??????? (C?331/94, EU:C:1996:211).

42 ?? ??????? ?? 6 ??????? 1997 ?, Reisebüro Binder (C?116/96, EU:C:1997:520, ?. 12) ?
??-???????????? ??????? ?? 17 ????????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832,
?. 41).

43 ??, ??????? ?? 17 ????????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832, ?. 41).

44 ??? 50 ?? ????????? 2006/112.

45 ??? 48 ?? ????????? 2006/112.

46 ????? ? ?? ? ? ????????, ??????? ???? 1, ??????? 2 ?? ??????? ?? ??????? ? ?
1984 ? . ?????? ?????????? ??????? ? ??????????????, ??????? ?? ??? ??????.

47 ??????? ?? 23 ??????? 1986 ?., Trans Tirreno Express (283/84, EU:C:1986:31).

48 ??-??-????????? ??????? ?? 23 ??????? 2017 ?, ??? ??????? ??????? ? ???????
 ?????????????? (C?427/16 ? C?428/16, EU:C:2017:890, ? 66 ? ??????????? ??????? ?????????).

49 ??-????????? ?????? ?? 23 ?????? 2017 ?, ??? ?????? ???????? ? ????????
????????????? (C?427/16 ? C?428/16, EU:C:2017:890, ?. 67) ? ?? 18 ??? 2020 ?, KrakVet
Marek Batko (C?276/18, EU:C:2020:485, ?. 52).

50 ?????? ?? 17 ?????? 2015 ?, WebMindLicenses (C?419/14, EU:C:2015:832, ?. 3 ??
?????????????).

51 ?????? ?? 18 ??? 2020 ?, KrakVet Marek Batko (C?276/18, EU:C:2020:485, ?. 51).